

MELDING OM TILLEGGSUTNYTTELSE AV OVERSETTELSE

Din oversettelse av (forfatter, tittel)

første gang utgitt som.....(type primærutnyttelse).....(år)

vil bli utnyttet på følgende måte:

- Lydbøker
- Elektroniske versjoner
- Trykte utgaver

I henhold til Normalkontrakt for oversettelser av 2006, skal du ha et tilleggshonorar på % av opprinnelig oversetterhonorar, indeksregulert i henhold til kontraktens pkt. 6.1, noe som i dette tilfellet utgjør kr

Forlaget får med dette rettigheten til å trykke nye opplag og/eller lage nye utgaver for en periode på inneværende år + 5 kalenderår for trykte utgaver og lydbøker. For elektroniske rettigheter varer retten i 36 måneder fra utgivelsestidspunktet.

I normalkontraktens pkt. 6.3 heter det:

«Har det gått lang tid siden første utgivelse, skal oversetteren gis anledning til å revidere oversettelsen, såfremt dette er praktisk gjennomførbart og ikke påfører utgiveren uforholdsmessige utgifter. Nødvendige språklige og stilistiske endringer for å bringe oversettelsen à jour med dagens språknorm, honoreres separat.»

Forlaget må ha beskjed innen 14 dager dersom du mener oversettelsen trenger å revideres.

Utgivelsen har stipulert utgivelsesdato (dato/måned/år)

Du vil motta frieksemplar(er) når utgivelsen foreligger.

....., den

.....

Forlagets underskrift